

TAKH

Association pour le Cheval de Przewalski



www.takh.org





L'association Takh se consacre à la conservation en s'appuyant sur les connaissances scientifiques, elle intègre la fois la réintroduction du dernier cheval sauvage, la conservation de la steppe mongole, et l'amélioration de la vie des éleveurs mongols.

Notre mission est importante car le cheval de Przewalski, bien que sauvé de l'extinction, reste une des espèces les plus menacées de la planète. À l'heure actuelle, on compte un peu plus de 300 chevaux en liberté dans le monde. Il est aussi un animal emblématique. À travers le cheval de Przewalski, nous œuvrons également à la conservation de la steppe mongole qui abrite entre autres des loups et des gazelles. Sur ces mêmes terres, des éleveurs semi-nomades subissent actuellement la dramatique inflation économique et les conséquences du changement climatique.

Association Takh is dedicated to science-based conservation which integrates the reintroduction of the world's last wild horse, conservation of the Mongolian steppe and improvement of the lives of Mongolian herders.

The needs we meet are important because the Przewalski's horse, while saved from the brink of extinction, is one of the world's most endangered species. Currently, there are slightly more than 300 free-ranging individuals in the world. The Przewalski's horse is also a flagship species. By conserving it, we conserve the steppe rangelands which harbor many important species such as wolves and gazelles. The Mongolian steppe also supports semi-nomadic herders currently experiencing dramatic economic inflation and the impacts of climate change.

Тахь Холбоо нь шинжлэх ухаанд тулгуурласан байгаль орчин хамгаалах цогц хөтөлбөр хэрэгжүүлж байна. Үүнд: дэлхийн сүүлчийн зэрлэг адууг онгон байгальд зэрлэгшүүлэх, Монголын тал хээрийн бүс нутгийг хамгаалах, малчдын амьдралыг дээшлүүлэх .

Бүр мөсөн устахаас аврагдсан хэдий ч тахь дэлхий дээр маш ховордсон амьтдын нэг учраас бидний тахь хамгаалахаар хэрэгжүүлж байгаа энэ төсөлд шаардагдаж байгаа зүйлсүүд чухал юм. Одоогоор дэлхий дээр 300 орчим тахь сул чөлөөтэй бэлчиж байна. Тахь хамгаалах хөтөлбөр хэрэгжүүлснээр бид түүнчлэн зээр, чоно гэх мэт олон зүйлийн амьтдын өлгий нутаг болох тал хээрийн бүс нутгийг хамгаалж байна. Эдийн засгийн инфляци болон цаг агаарын өөрчлөлт Монголын тал хээрийн бүс нутагт амьдардаг нүүдэлчин иргэдэд хүндээр тусч байна.





Notre programme

Nous avons 4 axes principaux :

R introduction des chevaux de Przewalski

Le cheval de Przewalski s'est éteint l'été sauvage dans les années 1960 en Mongolie. En 2004 et 2005 nous en avons réintroduit 22 dans la zone tampon du Parc National de Khar Us Nuur, sur la commune de Khomyn Tal, l'ouest de la Mongolie. Nous avons céduré 14 000 hectares pour protéger les chevaux et nous réalisons un suivi sanitaire et comportemental tous les jours. Nous utilisons ces observations et la recherche scientifique pour comprendre l'écologie du troupeau : quelles maladies sont-ils confrontés ? Quels facteurs influencent leur succès reproductif ?

Que manque-t-il dans leur alimentation ? Quels sont les facteurs de stress ? En répondant à ces questions, nous espérons aboutir à un troupeau sain et capable de se reproduire. À terme nous voulons supprimer la clôture afin que le troupeau de chevaux puisse se déplacer librement dans la région. Pour y parvenir, nous devons minimiser le risque d'hybridation avec les chevaux domestiques et assurer un habitat propice pour les herbivores sauvages et domestiques.

P pâturages et ongulés

Nous surveillons l'état de la végétation de la steppe pour mieux comprendre l'impact des troupeaux sur la croissance très variable des pâturages. Ces données permettent d'imaginer des stratégies d'élevage plus durables. Notre objectif est de protéger l'habitat du surpâturage et de la désertification, afin de maintenir un pastoralisme traditionnel et de permettre la coexistence des troupeaux d'animaux domestiques avec les chevaux de Przewalski, les gazelles et autres ongulés sauvages.

D développement communautaire

Avec les éleveurs vivant aux alentours du site des chevaux de Przewalski, nous développons des projets pour augmenter la valeur ajoutée de leurs troupeaux, et ainsi accroître leur niveau de vie tout en réduisant le nombre de bêtes. Nous travaillons particulièrement sur la valorisation des produits du chameau, espèce plus respectueuse du milieu steppique que les nombreuses chèvres cashemeres et plus familières des chevaux de Przewalski et des gazelles. Nous vendons aussi en France des objets artisanaux en feutre fabriqués par les femmes des éleveurs et nous nous employons à multiplier leur production et les débouchés.

Le Villaret

En collaboration avec le Parc National des Cévennes, nous avons un troupeau d'environ 40 chevaux de Przewalski dans le sud de la France. Il constitue, pour l'heure, un « réservoir génétique » de chevaux en semi-liberté.

E éducation et communication, en lien avec les 4 axes

Afin de sensibiliser la population à la conservation, nous recrutons des étudiants mongols en biologie pour le travail de terrain, nous organisons aussi un forum tous les ans pour les éleveurs et une « école d'été » pour leurs enfants. En France, au Villaret, nous ouvrons durant juillet et août un centre d'information et proposons des stages d'écologie.



Les fondements

L'association a été fondée en 1990 par le Dr Claudia Feh. Au lieu de reléguer des chevaux de Przewalski de zoos directement dans la nature, elle les a d'abord transportés dans un premier site, en France afin qu'ils retrouvent « leur comportement sauvage ». Ses recherches avaient montré que les chevaux s'organisent en systèmes sociaux complexes basés sur des groupes familiaux stables. Ainsi, les chevaux ne devaient pas seulement trouver leur propre nourriture, il leur fallait aussi créer un troupeau, composé de familles. En 2004 et 2005, quatre groupes familiaux et un groupe d'atloncs libataires (22 chevaux au total) ont été transférés par avion sur le site de réintroduction en Mongolie.

Claudia Feh travaille en Mongolie depuis 1992 et avec les éleveurs vivant à proximité de l'enclos des chevaux depuis 2000. Une équipe internationale et pluridisciplinaire d'une vingtaine de personnes est répartie sur 5 sites en France et Mongolie.

Nos avancées

Pour qu'une espèce soit retirée de la liste des « espèces menacées », l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature préconise 3 populations de 1 500 individus. Actuellement, il existe 3 populations de chevaux de Przewalski en liberté qui totalisent un peu plus de 300 individus. La réintroduction du cheval de Przewalski en Mongolie n'est donc pas encore un succès total, et elle est la merci des maladies et de la bonne gestion des chevaux domestiques. Nos efforts pour la conservation des habitats ont cependant porté leurs fruits : nous observons un taux de survie de 90% chez les chevaux adultes et de 80 % chez les poulains de moins d'un an. D'autre part, notre suivi de la dynamique de la population de chevaux réintroduits, notamment leur état sanitaire et la génétique du troupeau, est essentielle à la réussite de la réintroduction.

Pour parvenir à un nombre satisfaisant de chevaux de Przewalski, nous nous dirigeons vers un modèle dans lequel les chevaux et les autres espèces sauvages, cohabitent avec les éleveurs et leurs troupeaux. Ainsi, nous ne nous intéressons pas qu'aux chevaux de Przewalski, nous effectuons également des comptages de gazelles, nous tenons jour les données concernant le nombre de bêtes dans les troupeaux et nous surveillons aussi l'état de la steppe près du site de réintroduction. Plusieurs années de données concernant la végétation, l'intérieur et l'extérieur de parcelles clôturées (ainsi protégées des animaux), nous permettent de comprendre l'influence de la gestion du bétail et de la météorologie. Par la suite, nous allons travailler avec les éleveurs pour que ces données les aident mieux à gérer leurs troupeaux et les pâturages.

Actuellement, l'équipe française mène une recherche sur les chevaux et la végétation, tout en organisant le programme de développement communautaire. À terme, en formant étudiants, collégiens et éleveurs, nous espérons de transférer peu à peu les responsabilités de l'association à une équipe mongole.



How do we achieve our mission ?

We have 4 integrated programs :

Reintroduction of Przewalski's horses

The Przewalski's horse went extinct in the wild in the late 1960s in Mongolia. In 2004 and 2005 we reintroduced 22 Przewalski's horses to the buffer zone of Khar Us Nour National Park in the Khomyn Tal community, located in western Mongolia. We protect a 14,000 hectare enclosure for the wild horse population and record horse behavior and health daily. We use this and related research to understand the ecology of the horse herd: what illnesses do they face? What impacts their reproductive success? What do they lack in their diet? What stresses do they experience? By answering these questions, we can work toward a healthy, reproductive horse herd. Our goal is to ultimately remove the fence so that this wild horse population can roam completely free in the region. For this to occur, we need to minimize the risk of hybridization with domestic horses and ensure a suitable habitat for wild and domestic herbivores.



Rangeland and Ungulates

We monitor the state of the steppe vegetation to understand the impact of livestock on the condition of the rangelands. This data is used to suggest sustainable herding strategies. Our goal is to protect the area from overgrazing and desertification, in order to ensure the sustainability of traditional herding lifestyles and a viable population of domestic livestock, wild horses, gazelles and other wild ungulates.

Community Development

In the herding community surrounding the Przewalski horse release site, we are developing projects that add value to livestock, thus allowing herders to increase their livelihood while ultimately decreasing herd size. In particular, we facilitate adding value to camel products, which are more environmentally friendly to the steppe rangelands than abundant cashmere goats and are more complementary to Przewalski's horses and gazelles. We also sell women-made felt crafts in France, and are working on expanding their production and market.

Le Villaret Reserve

In collaboration with the Cevennes National Park, we protect a herd of nearly 40 Przewalski's horses in southern France who serve as a "genetic reservoir" of semi-free horses.

Awareness raising and capacity building throughout our 4 programs

We communicate and teach about nature conservation through hiring Mongolian biology students to conduct field work, organizing a yearly forum for herders and a summer school for their children, and running a visitor center and ethology courses at Le Villaret.



How do we know that we can achieve our mission ?

The organization was founded in 1990 by Dr Claudia Feh. Rather than releasing horses from zoos directly to the wild, she brought them first to a release site in France to "regain their wildness". Her previous research showed that horses create complex social systems centered on stable, family groups. Thus, the horses needed to not only learn to find their own food, but also form families and create a cohesive herd. In 2004 and 2005, four families and one group of bachelor stallions (22 horses in total) were transported by airplane to our 14,000 hectare reintroduction site in Mongolia. Our Director has worked in Mongolia since 1992 and we have worked with the herders living near the release site since 2000. Our international, multidisciplinary team of nearly 20 people are spread among 5 locations in France and Mongolia.

The progress we are making

For a species to be removed from the endangered species list, the International Union for the Conservation of Nature recommends 3 to 5 populations of 1500 individuals. Currently there are 3 populations of a little over 300 individuals in the wild. The reintroduction of Przewalski's horses in Mongolia is not yet a success. There are concerns about illnesses and a need to manage domestic horses. Nonetheless, at our reintroduction site, habitat conservation efforts have paid off. We have a 97% adult survival rate and an 80% first year foal survival rate. The continued monitoring of the population dynamics of the reintroduced population, including the health and genetics of our herd, is critical to achieving their successful reintroduction.

In order to have a large population of Przewalski's horses, we are working toward a model in which wild horses, other wild species, domestic livestock and herders can share the same space.

To this end, we track not only the health and size of wild horse population, but also conduct gazelle censuses, keep records of livestock size, and monitor the state of the pasture near the horse reintroduction site. Several years of vegetation data, particularly inside and outside large fences, allow us to understand how livestock management decisions and weather impact the condition of pastures. Our next step is to work with herders so that this data informs their management decisions.

Currently, the France-based team leads the horse and pasture research and the community development program. But, by offering capacity building opportunities to students, colleagues and herders we plan to slowly transfer responsibilities to a Mongolian team.



Бид зорилгодоо хэрхэн хүрэх вэ?

Манай холбоо 4 гол төсөл хэрэгжүүлж байна.:

Тахь нутагшуулах

1960 оны сүүлчээр тахь зэрлэг байдлаараа байгаль дээр байх нь устжээ. 2004-2005 онд бид Монголын баруун хэсэгт орших Хар Ус Нуур байгалийн цогцолбор газарт харьяалагдах Хомын талд 22 тахь авчирч нутагшуулсан. 14,000 гектар хашсан талбайд бид өдөр болгон тахийн зан авир, эрүүл мэндийг ажиглаж бүртгэл хөтөлдөг. Энэ бүртгэл ба бусад холбоотой судалгааг тахийн сүргийн экологийг илүү сайн ойлгоход ашигладаг. Жишээ нь: Тахь ямар өвчин тусах, нөхөн төлжихөд ямар хүчин зүйл нөлөөлөх, хоол хүнсэнд нь юу дутагдаж байгаа, яагаад сүрэг тайван биш байдалд ордог гэх мэт. Эдгээр асуултанд хариулснаар бид эрүүл чийрэг, үржил сайтай тахийн сүргийг үүсгэх юм. Бидний эцсийн зорилго бол сүргийг хашаанаас гаргаж сул чөлөөтэй бэлчээрлүүлэх. Ингэхийн тулд тахийн сүргийг гэрийн гэжээмэл адуутай цус холилдохоос сэргийлэх, зэрлэг ба гэжээмэл өвсөн гэжээлтэн амьтдад тохирсон амьдрах орчинг бүрдүүлэх хэрэгтэй.

Бэлчээрийн талбай ба Туурайт амьтад

Бид бэлчээрийн талбайд мал сүрэг ямар нөлөө үзүүлдэгийг ойлгох үүднээс тал хээрийн бүс нутгийн ургамлын аймгийг судалж хянадаг. Энэ мэдээлэл малын бэлчээрийн талбайг яаж зөв зохистой ашиглагдахад хэрэглэгддэг. Бидний зорилго бол бэлчээрийг малын хөлд хэт талхлагдах, цөлжихөөс хамгаалах юм. Ингэснээр зэрлэг болон гэжээмэл адуу, зээрийн сүрэг, 5 хошуу мал, бусад туурайт амьтад зэрэгцэн амьдрах бололцоог бий болгох түүнчлэн уламжлалт нүүдэлчдийн амьжиргааг дээшлүүлэх юм.

Хөдөөгийн хөгжил

Тахийн хашааны ойролцоо амьдарч байгаа нүүдэлчин өрх айлуудын амьжиргааг дээшлүүлэх, орлогыг нэмэгдүүлэх ингэснээр малын тоо толгойг хэт нэмэгдүүлэхгүй байх төслүүдийг хэрэгжүүлж байна. Ялангуяа бэлчээрийн талбайд хөнөөл багатай тэмээ болон тэмээнд тулгуурласан бизнесийг дэмжиж байна. Манайх Франц улсад хөдөөгийн эмэгтэйчүүдийн урласан ноосон бүтээгдэхүүнийг зарж борлуулахын зэрэгцээ тэдний үйлдвэрлэлт, зах зээлийг өргөжүүлэхээр шаргуу ажиллаж байна.

Вилларе

Кевений дархан цаазат газартай хамтран бид 40 орчим зэрлэг адууг Францын урд хэсэгт хамгаалдаг. Эдгээр тахь нь тахийн генийн судалгааны ажилд чухал ач холбогдол үзүүлдэг.

4 төслөөрөө дамжуулан хүмүүжил, сургалтын салбарт

Бид оюутнуудаар дамжуулан газар дээр ажил, малчдын хүүхдүүдэд зориулж зуны сургалт явуулах, жил бүр малчдын Форум (Хэлэлцүүлэг) зохион байгуулах, Вилларегийн зочдоод зориулж үзэсгэлэн худалдааны төв ажиллуулах, зэрлэг адууны талаар сургалт явуулж байна.

Бид зорилгодоо хүрч чадна гэдгээ яаж мэдэж байна вэ?

Манай холбоог 1990 онд Клаудиа Фэх үүсгэн байгуулсан. Тахийг амьтны хүрээлэнгээс зэрлэг байгальд нь шууд суллан тавихын оронд зэрлэг амьтныхаа зөн совинг эргэн олоход нь туслах үүднээс Францад хашсан талбайд суллан тавьсан. Зэрлэг адуу азаргаар удирдуулсан сүрэг үүсгэдэгийг Клаудиа өмнөх туршлагаасаа олж мэдсэн. Иймээс тахь зөвхөн идэш хоолоо өөрсдөө олохын хажуугаар сүрэг үүсгэх шаардлагатай болсон. 2004-2005 онд 4 сүрэг, залуу тахиас бүрдсэн 1 сүрэг болох нийт 22 тахийг онгоцоор 14,000 гектар хашсан талбайд тээвэрлэн авчирч суллан тавьсан. Манай захирал 1992 оноос хойш Монголд ажиллаж байгаа ба бид хашааны ойролцоо нутагладаг малчидтай 2000 оноос хойш хамтран ажиллаж байна.

Манай 20 орчим хүмүүсээс бүрдсэн олон улсын баг Франц Монголд ажиллаж байна.

Бидний үйл ажиллагааны тухайд

Олон улсын байгаль хамгаалах холбооны санал болгож байгаагаар бол тухайн амьтаныг устах аюулд өртсөн амьтаны тооноос хасахын тулд 1500 тоо толгойтой 3-5 сүрэг хүргэх ёстой юм. Одоогийн байдлаар 300 гаас арай их хэмжээний 3 сүрэг үржиж байна. Монголд тахь сэргээн нутагшуулах нь тийм ч их амжилтанд хүрээгүй байна. Бид уналгын морьд болон адууны өвчнүүдээс урьдчилан сэргийлэх шаардлагатай байна. Тиймээс нутагшуулж буй сүргийн генийн болон эрүүл мэндийн тал дээр анхаарах нь амжилттай нутагшуулалтын үндэс суурь нь болж байна. Тахийн том сүрэгтэй байхын тулд бид зэрлэг адуу, бусад зэрлэг амьтад, таван хошуу мал болон малчид хамтдаа бэлчээрийг хуваалцан хэрэглэх боломжийг бүрдүүлэх загвараар ажиллаж байна. Тиймээс бид зөвхөн тахийн тоо толгой, эрүүл мэнд дээр анхаарах биш, зээрийн тоолого хийх, таван хошуу малын тоог судлах болон тахь нутагшуулж буй хэсгийн бэлчээрт хяналт тавьж ажилладаг. Хашааны гадна болон дотор талын бэлчээрийн судалгааны үр дүнд бид таван хошуу малын менежмент болон цаг агаар нь бэлчээрт яаж нөлөөлдгийг мэдэж авсан. Бидний дараагийн алхам бол малчидад таван хошуу малын менежментийн шийдвэр гаргахад нь энэ тоон үзүүлэлтийг мэдүүлэх юм. Францын баг нь бэлчээрийн болон тахийн судалгаа, хөдөөгийн хөгжлийг хариуцан ажиллаж байна. Оюутнууд, хамтран ажиллагсад болон малчидын эрх зүйн чадамжийг дээшлүүлэх боломжуудыг бий болгосноор үүрэг хариуцлагыг нь аажмаар Монголын талд шилжүүлэх төлөвлөгөөтэй ажиллаж байна.



Comment nous aider ?

« La réintroduction (du cheval de Przewalski) n' était qu'un début ; nous raisonnons à 4 millions d'années. »
Claudia Feh, Directrice de l'association Takh

En parlant du projet autour de vous, vous contribuez à nous faire connaître. Vous pouvez adopter symboliquement un de nos chevaux pour soutenir notre association. Si vous habitez en France, venez au Villaret, sur le Causse Méjean, pour visiter notre centre d'accueil et voir les chevaux de Przewalski. Si vous vivez en Mongolie, n'hésitez pas à nous contacter afin de trouver ensemble comment vous impliquer dans notre travail. www.takh.org

How can you help ?

« The Reintroduction [of the Przewalski's horse] was just the beginning; we have a 4,000,000 year vision »
Claudia Feh, Director of Association Takh

Tell people about our project. Symbolically adopt one of our horses to support the continuation of our work. If you live in France, come visit our horses at Le Villaret in the Causse Méjean. If you live in Mongolia, please contact us to find ways to be involved in our work. www.takh.org

Та бидэнд хэрхэн туслах вэ ?

« Тахь нутагшуулах төсөл бол зөвхөн эхлэл. Бидэнд 4,000,000 жилийн алс хэтийн төлөв харгдаж байна. »

Клаудиа Фэх, Тахь Хамгаалах Холбоог үүсгэн байгуулагч, захирал

Манай төслийн талаар бусдад яриарай. Билэгдлийн чанараар манай тахийг зүсэлж авч болно. Хэрэв та Францад амьдардаг бол та Causse Méjean дахь Вилларэд ирж манай тахийг үзээрэй. Монголд байгаа бөгөөд манай төслийн ажилд оролцохыг хүсвэл бидэнтэй холбогдоорой www.takh.org

Si ge / Headquarters Төв байр

La Tour du Valat - Le Sambuc
13200 Arles - France
+33 (0)4 90 97 23 13
info@takh.org

Le Villaret / Вилларе

48150 - Hures la Parade - France
+33 (0)4 66 45 64 43
atakh@sfr.fr

Mongolie / Монгол

+976-11-311659

